

GEMEINDE SCHENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Beitritt zum Versicherungsabkommen für die Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter für den Zeitraum vom 30.06.2026 bis zum 30.06.2027 - Unipol Assicurazioni AG - CIG BC4A8D504B

Adesione alla convenzione assicurativa casco per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori per il periodo dal 30.06.2026 al 30.06.2027 - Unipol Assicurazioni S.p.A. - CIG BC4A8D504B

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.07.2026

10:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND:	Beitritt zum Versicherungsabkommen für die Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter für den Zeitraum vom 30.06.2026 bis zum 30.06.2027 - Unipol Assicurazioni AG - CIG BC4A8D504B	OGGETTO:	Adesione alla convenzione assicurativa casco per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori per il periodo dal 30.06.2026 al 30.06.2027 - Unipol Assicurazioni S.p.A. - CIG BC4A8D504B
-------------	---	----------	--

Es ist notwendig, eine entsprechende Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter abzuschließen.

È necessario di stipulare una assicurazione casco per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori.

Vom Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen wurde aus diesem Grund ein Angebot für eine Sammelpolizze eingeholt.

Dalla società Assiconsult SRL di Bolzano è stata richiesta un'offerta per una polizza cumulativa.

Nach Einsichtnahme das Angebot der Versicherungsgesellschaft Unipol Assicurazioni AG für die Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter mit einer Laufzeit von einem Jahr vom 30.06.2026 bis 30.06.2027 und einer Jahresprämie von 800,00 €.

Vista l'offerta della Società Unipol Assicurazioni S.p.A. per l'assicurazione casco per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori con una durata di un anno dal 30/06/2026 al 30/06/2027 ed un premio annuo totale di 800,00 €.

Das Angebot der Versicherungsgesellschaft Unipol Assicurazioni AG vom 03.07.2026 wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, die Versicherungspolizze abzuschließen.

L'offerta della Società Unipol Assicurazioni S.p.A. del 03.07.2026 viene considerato adeguato e pertanto si ritiene di stipulare la polizza assicurativa.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Zahlung der Prämie sofort erfolgen kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il pagamento della polizza possa essere effettuato immediatamente.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

- a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit
(NxG5Ch2Pcmy/qodh8VRDDtbQ1Rbyj/
frkab2gAAAd3u4=) und
- b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
(0gootX/
WD8i1Dqg0FrkKBa4XUW5iWCqB07PKJOVdVnA=);

- a) alla regolarità tecnica-amministrativa
(NxG5Ch2Pcmy/qodh8VRDDtbQ1Rbyj/
frkab2gAAAd3u4=) e
- b) alla regolarità contabile
(0gootX/
WD8i1Dqg0FrkKBa4XUW5iWCqB07PKJOVdVnA=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Aus den in den Prämissen genannten Gründen und laut Angebot vom 03.07.2026, eine Sammelpolizze mit der Versicherungsgesellschaft Unipol Assicurazioni AG für eine Autohaftpflichtversicherung für die Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter mit einer Laufzeit von einem Jahr, vom 30.06.2026 bis 30.06.2027 und einer Jahresprämie von 800,00 € zu genehmigen.
- 2) Die Bürgermeisterin mit der Unterzeichnung des Versicherungsvertrags mit der Versicherungsgesellschaft Unipol Assicurazioni AG zu beauftragen.
- 3) Festzuhalten, dass die Zahlung der gegenständlichen Versicherungspolizze an den Broker Assiconsult GmbH erfolgt.
- 4) Die Ausgabe in Höhe von 800,00 € zuzüglich eventueller Prämienanpassung wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
01031.10.40100	883	2026

- 5) Die Buchhaltung wird angewiesen, den obengenannten Betrag zuzüglich eventueller zukünftiger Prämienanpassung an den Broker Assiconsult GmbH zu überweisen.
- 6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Di incaricare, per i motivi di cui alle premesse e in base all'offerta del 03.07.2026, una polizza cumulativa con la Società Unipol Assicurazioni S.p.A. per una assicurazione casco degli autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori con una durata di un anno, dal 30/06/2026 al 30/06/2027 ed un premio annuo totale di 800,00 €.
- 2) Di incaricare la Sindaca con la firma del contratto di assicurazione con la Società Unipol Assicurazioni S.p.A..
- 3) Di dare atto che la polizza assicurativa in argomento viene pagata al broker Assiconsult SRL.
- 4) La spesa di 800,00 € più un'eventuale regolazione premio viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

- 5) La contabilità viene istruito di bonificare il predetto importo più eventuali futuri regolazioni premio al broker Assiconsult s.r.l.
- 6) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Dr. Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale